
ELECTROSTAR Schöttle GmbH & Co.KG
Stuttgarter Straße 36 · D-73262 Reichenbach/Fils · Germany
Telefon +49(0)71 53 /9 82-0 · Telefax +49(0)71 53 /9 82-3 55
E-Mail: info@starmix.de · Internet: www.starmix.de · bbn 4011 2408

Änderungen vorbehalten. 78 89 06/

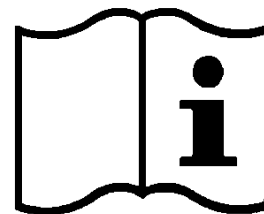
starmix
www.starmix.de

Elektrowerkzeug-Sauger

zum Nass- und Trockensaugen

Baureihe IS ...

incl. Spezialsauger IS ARM-1250/1225,
IS ARM-1250 E/1225 E, IS ARH-1250/1225



Bedienungsanleitung

Operating Instructions

Notice d'utilisation

Instrucciones para el manejo

Instruções de utilização

Istruzioni d'uso

Gebruiksaanwijzing

Betjeningsveiledning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Οδηγίες χειρισμού

Kullanım kılavuzu

Instrukcja obsługi

Kezelési Utasítás

Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Instrucțiuni de utilizare

Navadila za uporabo

Uputa za uporabu

Uputstvo za upotrebu

Ръководство на потребителя

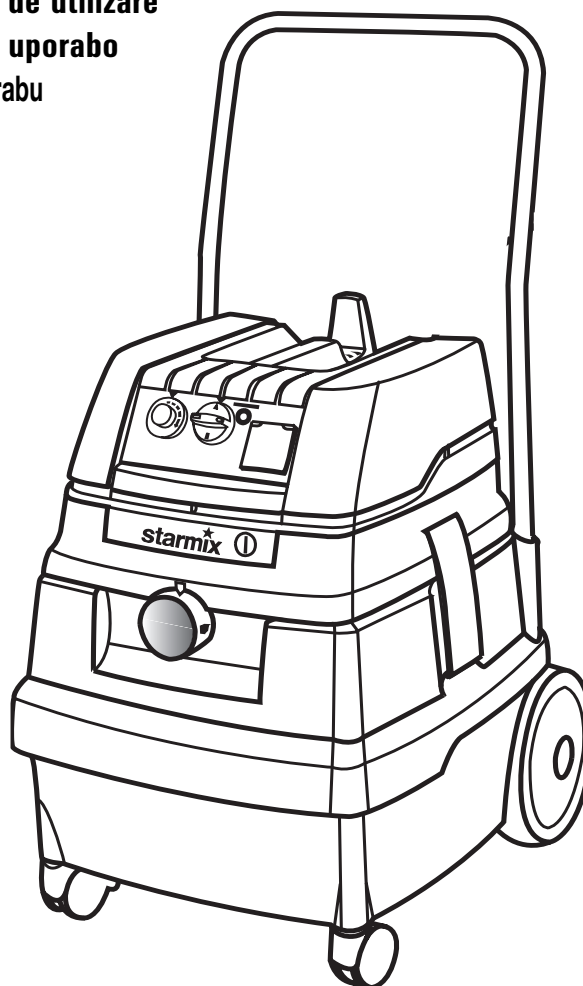
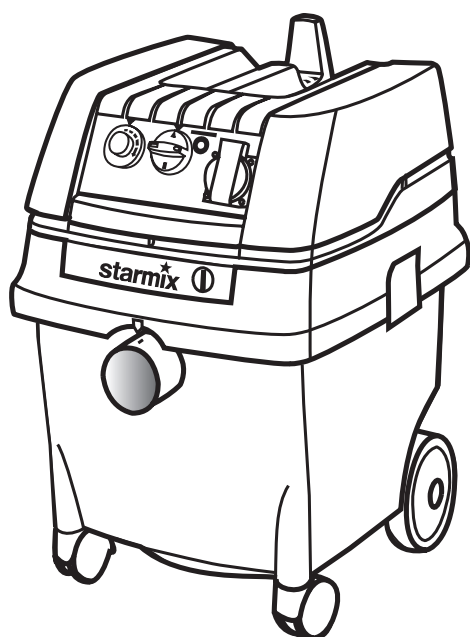
Kasutusjuhend

Eksploatacijas instrukcija

Naudojimo instrukcija

Руководство по эксплуатации

系列干湿两用工业吸尘器



Dieses Gerät nicht ohne Beachtung der Gebrauchsanleitung verwenden.

GR	Περιγραφή ① Επάνω τμήμα ② Πλάκα λειτουργίας (ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής) ②a Στρεπτός διακόπτης ON/OFF/ αυτόματη λειπ./ δονητής ②b Μπρίζα για ηλεκτρικές συσκευές ②c Ενδειξη όγκου ρεύματος	②d Ρυθμιστής στροφών περιστροφής/ Διακόπτης προ-επιλογής ③ Εισόδος αέρα ψύξης ④ Σύρτης ⑤ Σφάλισμα ⑥ Καλώδιο σύνδεσης ⑦ Δοχείο ⑧ Οπή αναρρόφησης	⑧a Πώμα με αλυσίδα ⑨ Κλείστρα ασφάλισης ⑩ Τροχοί ⑪ Τροχοί κατεύθυνσης ⑫ Κασέτες με φίλτρο ⑬ Προστατευτικό φίλτρο κινητήρα ⑭ Χαρτοσακούλα-φίλτρο	⑮ Πλαστική σακούλα εκκένωσης ⑯ Στήριγμα συρμάτινου καλαθιού ⑰ Συρμάτινο καλάθι (ειδικό αξεσουάρ) ⑱ Πλαίσιο μετακίνησης * * ανάλογα το μοντέλο
TR	Açıklama ① Üst kısım ② Fonksiyon levhası (Alet donanımına göre) ②a Döner şalter Açık/Kapalı/ Otomatik/ sallayıcı ②b Elektrikli takım için priz	②c Hacim akım göstergesi ②d Devir sayısı regülatörü/ Seçme şalteri ③ Soğuk hava girişi için döner düğme ④ Sürgü ⑤ Kilitleme ⑥ Bağlantı hattı ⑦ Kab	⑧ Halandırma deliği ⑧a Zincirli kapak tıkama buşonu ⑨ Durma kilitleri ⑩ Tekerler ⑪ Kılavuz makarası ⑫ Filtre kaseti ⑬ Motoru koruma filtresi	⑭ Kağıt filtre torbası ⑮ Sentetik madde boşaltma torbası ⑯ Tel sepet için askı ⑰ Tel sepet (Özel aksesuar) ⑱ Sürme askısı* *modele göre
PL	Opis ① Część górna ② Panel sterowania (odpowiednio do wyposażenia urządzenia) ②a Pokrętko ZAŁ/WYŁ/ automatycznie/ wibrator ②b Gniazdko wtykowe dla narzędzia elektr.	②c Wskaźnik strumienia objętości ②d Regulator prędkości obrotowej/ preselektor ③ Wlot powietrza zimnego ④ Rygiel ⑤ Zamknięcie ⑥ Kabel zasilający	⑦ Pojemnik ⑧ Otwór ssący ⑧a Korek na łańcuszku ⑨ Zatrzaski ⑩ Koła ⑪ Rolki kierowane ⑫ Kasetki filtrujące	⑬ Filtr silnika ⑭ Papierowy worek ⑮ Worek do opróżniania ze sztucznego tworzywa ⑯ Zawieszenie drucianego kosza ⑰ Druciany kosz ⑱ Pałąk do transportu * *Zależnie od modelu
H	Leírás ① Felsőrész ② Funkciólemez (a készülék felszereltségének megfelelően) ②a Forgó kapcsoló BE/KI/ Automatika / rezegtető szerkezet ②b Dugaszoló aljzat villamos szerszámokhoz	②c Térfogatáram-kijelző ②d Fordulatszám-beállító/előválasztó-kapcsoló ③ Hűtőlevegő-belépés ④ Retesz ⑤ Zárszerkezet ⑥ Csatlakozó vezeték ⑦ Tartály	⑧ Szívónyílás ⑧a Záró dugó láncsal ⑨ Becsappanó zárszerkezetek ⑩ Kerekek ⑪ Kormánygörgők ⑫ Szűrőkazetták ⑬ Motorvédő szűrő	⑭ Papír szűrőtásak ⑮ Műanyag ürítőzsák ⑯ Drótkosár beakasztó szerkezete ⑰ Drótkosár (különleges tartozék) ⑱ Mozgató kengyel * *modelltől függően
CZ	Popis ① Horní část ② Funkční deska (podle vybavení přístroje) ②a Otočný spínač Zap/Vyp/ Automatika/ vibrátor ②b Zásuvka pro elektrické nářadí	②c Indikátor objemového proudu ②d Regulator otáček/nastavitelný spínač ③ Vstup chladícího vzduchu ④ Západka ⑤ Uzávěr ⑥ Připojovací vedení ⑦ Nádrž	⑧ Sací otvor ⑧a Zátka s řetízem ⑨ Západkové uzávěry ⑩ Kolečka ⑪ Pojezdová kolečka ⑫ Filtrační kazety ⑬ Ochranný filtr motoru	⑭ Papírový filtrační sáček ⑮ Plastový vyprázdňovací sáček ⑯ Zavěšení pro drátěný koš ⑰ Drátěný koš (speciální příslušenství) ⑱ Pojizdný držák * *podle modelu
SK	Popis ① Horná časť ② Funkčná doska (podľa vybavenie prístroja) ②a Otočný spínač zapnutý/vypnutý/ Automatika/ vibrátor ②b Zásuvka pre elektrické náradie	②c Indikátor objemového prúdu ②d Regulator otáčok/nastavitelný spínač ③ Vstup chladiaceho vzduchu ④ Západka ⑤ Uzáver ⑥ Pripojovacie vedenie ⑦ Zásobník	⑧ Sací otvor ⑧a Zátka s retiazkou ⑨ Západkové uzávěry ⑩ Koleska ⑪ Pojazdová koleska ⑫ Filtračné kazety ⑬ Ochranný filter motora	⑭ Papierové filtračné vrečko ⑮ Plastové vyprázdňovacie vrečko ⑯ Zavesenie pre drôtený kôš ⑰ Drôtený kôš (zvláštne príslušenstvo) ⑱ Pojazdny držiak* *podľa modelu
RO	Descriere ① Parte superioară ② Placă funcțională (corespunzător dotării aparatului) ②a Comutator rotativ pornit/oprit/ automat/ vibrator ②b Priză pentru scula electrică ②c Indicatorul curentului volumetric	②d Comutator de turajie/ Comutator de preselecție ③ Intrare aer rece ④ Zăvor ⑤ Dispozitiv de blocare ⑥ Cablu de recordare ⑦ Recipient ⑧ Orificiu de aspirație	⑧a Dop de închidere cu lanț ⑨ Închizătoare cu cuplare ⑩ Roți ⑪ Role de ghidare ⑫ Cartușe de filtru ⑬ Filtru de protecție a motorului	⑭ Sac de filtrare din hârtie ⑮ Sac de golire din plastic ⑯ Dispozitiv de suspendat coșul din sârmă ⑰ Coș din sârmă (accesoriu special) ⑱ Cadru de deplasare * *în funcție de mode
SLO	Opis ① Zgornji del ② Funkcijska plošča (ustrezno opremljeno aparata) ②a Vrtljivo stikalo za vklop / izklop / avtomatiko / vibrator ②b Vtičnica za električno orodje	②c Indikator volumskega toka ②d Regulator števila vrtljajev/ stikalo za predizbiro dela ③ Vhod hladilnega zraka ④ Zapah ⑤ Zapiralo ⑥ Priključni vod	⑦ Posoda ⑧ Sesalna odprtina ⑧a Zaporni zatič z verigo ⑨ Zaskočna zapirala ⑩ Kolesa ⑪ Krmilna kolesca ⑫ Filtrske kasete ⑬ Filter za zaščito motorja	⑭ Papirnata filtrska vrečka ⑮ Plastična vrečka za pražnjenje ⑯ Obešalnik za žično košaro ⑰ Žična košara (posebni pribor) ⑱ Ročaj za vleko* *odvisno od modela

PL**Odkurzacz do współpracy z narzędziami elektrycznymi****wyrób:** odkurzacz do odkurzania na mokro i na sucho**typ:** IS-A, IS-AR, IS-ARD 1225 & 50


konstrukcja dyrektywa maszynowa EC 98/37/EWG
urządzeń dyrektywa niskonapięciowa EC 73/23/EWG
odpowiada dyrektywa o kompatybilności
następującym elektromagnetycznej EC 89/336/EWG
wymogom

zastosowane EN 292 -1, EN 292-2
zharmonio- EN 60335-1
zowane EN 60335-2-69
normy EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

zastosowane DIN EN 60335-1
normy krajowe DIN EN 60335-2-69
i techniczne
specyfikacje

Odkurzacze klasy „M” i „H” pomyślnie sprawdzono na podstawie normy BGIA „H” według GS-BIA-MO2 (07/02), DIN EN 60335-2-69 (11/04) załącznik AA, DIN EN 60335-2-69/A1 (11/05)

**IP24**

Oświadczamy na wyłączną i pełną odpowiedzialność, że ten produkt jest zgodny z dyrektywami EWG i innymi obowiązującymi normami: Dyrektywą o urządzeniach niskiego napięcia 73/23/EWG ze zmianami, dyrektywą o tolerancji elektromagnetycznej 89/336/EWG ze zmianami. 

1. Wskazówki bezpieczeństwa.

- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku przemysłowego, szczególnie do współpracy z innymi narzędziami elektrycznymi, np. na placach budowy, w warsztatach, itp.
- **Uwaga! Odkurzacz nie jest przeznaczony do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia. Tylko odkurzacze w wykonaniu M lub H posiadają certyfikaty zezwalające na ich używanie do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.** Nie wolno odkurzać nimi palnych (odkurzacze w wykonaniu M i H wolno stosować do wsysania pyłów drewna) lub wybuchowych rozpuszczalników, materiałów nasączonych rozpuszczalnikami, wybuchowych pyłów, cieczy, jak np. benzyna, oleje, alkohol, rozcieńczalniki lub materiały o temperaturze powyżej 60°C. Istnieje zagrożenie wybuchu lub pożaru! Urządzenia nie wolno stosować w pobliżu zapalnych gazów i substancji.
- Opakowania, jak np. foliowe worki, nie powinny dostać się w ręce dzieci. Istnieje zagrożenie uduszenia.
- Napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia musi być zgodne z napięciem w sieci zasilającej.
- Gniazdko wtykowe musi być zabezpieczone bezpiecznikiem dla prądu o odpowiednim natężeniu.
- Urządzeń i ich wyposażenia nie uruchamiać, jeżeli:
 - stwierdzi się zauważalne uszkodzenia (rysy/pęknięcia),
 - kabel zasilający jest uszkodzony, ma spękaną izolację lub wykazuje oznaki starzenia,
 - istnieje przypuszczenia niewidocznego defektu (np. po upadku).
- Nie stosować uszkodzonych przedłużaczy.
- Kabla zasilającego nie przeciągać przez ostre krawędzie, nie załamywać i nie zakleszczać.
- Dysza, węża ani rury nie kierować na ludzi i na zwierzęta.
- Szczególną uwagę należy zachować, jeżeli odkurzacz obsługują dzieci lub osoby słabowite.
- Odkurzanie schodów wymaga zachowania szczególnej ostrożności, podczas pracy dbaj zawsze o pewne oparcie.
- Gniazdko wtykowe w urządzeniu wolno wykorzystywać tylko do celów wymienionych w instrukcji użytkownika.
- Pracując z elektrycznie napędzanymi szczotkami należy zwrócić uwagę, aby wirujące szczotki nie zetknęły się z kablem zasilającym.
- **Uwaga!** Stosować tylko szczotki będące na wyposażeniu odkurzacza i podane w instrukcji użytkownika. Stosowanie innych szczotek może niekorzystnie wpływać na bezpieczeństwo pracy.
- Jeżeli z urządzenia wydostaje się woda lub piana, natychmiast je wyłączyć, opróżnić pojemnik i ewentualnie składowy filtr.
- Kwasy, aceton i rozpuszczalniki mogą nadebrać części urządzenia.

- Pracującego urządzenia nie pozostawiać bez nadzoru. Przy dłuższych przerwach w pracy wyciągać wtyczkę.
- Przed konserwacją i po zakończeniu pracy odkurzacz wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.
- Wtyczki nie wyciągać z gniazdka pociągając ją za kabel.
- Uszkodzony kabel zasilający urządzenia należy wymienić na specjalny kabel, który można zakupić u producenta lub w jego serwisie.
- Wykonanie napraw należy zlecać tylko fachowemu personelowi, np. serwisowi klienta. Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Niefachowo naprawione urządzenia stanowią źródło zagrożenia dla użytkownika.
- We własnym wolno wykonywać tylko takie prace, które tu opisano.
- W przypadku użytku niezgodnego z przeznaczeniem, niewłaściwej obsługi lub niefachowo wykonanej naprawy nie przejmuje się odpowiedzialności cywilnej za ewentualne szkody.

2. Przed pierwszym użyciem.

Podczas rozpakowywania sprawdź, czy dostarczone urządzenie jest kompletne i, czy podczas transportu nie zostało uszkodzone.

Uważnie przeczytaj wszystkie informacje. Podano w nich ważne instrukcje dotyczące użytkownika urządzenia, bezpieczeństwa pracy oraz jego konserwacji i pielęgnacji. Instrukcję użytkownika starannie przechowuj, a jeżeli w przyszłości odkurzacz odsprzedaż, przekaz ją kolejnemu właścicielowi. Zastrzegamy sobie prawo do zmian konstrukcyjnych i wyposażenia.

3. Stosuj tylko oryginalne wyposażenie odkurzacza.

papierowy worek **FB 25**

25 l, do stosowania z pojemnikiem BGIA,
dopuszczony dla klasy M,

5 sztuk = 1 zestaw nr zamówieniowy: 41 60 14

papierowy worek **FB 50**

50 l, do stosowania z pojemnikiem BGIA,
dopuszczony dla klasy M,

5 sztuk = 1 zestaw nr zamówieniowy: 41 60 21

kasetki filtrujące **FK 4300**

tworzywo celulozowe, BGIA,
dopuszczone dla klasy M

2 sztuk = 1 zestaw nr zamówieniowy: 41 60 38

kasetki filtrujące **FKP 4300**

tworzywo poliestrowe, BGIA,
dopuszczone dla klasy M

2 sztuk = 1 zestaw nr zamówieniowy: 41 60 69

kasetki filtrujące **FKP 4300 HEPA (H14)**

trójwarstwowa kasetka filtrująca,
BGIA dopuszczona dla klasy H

2 sztuk = 1 zestaw nr zamówieniowy: 41 91 90

plastikowy worek do opróżniania

Do IS ARM-1250 /1225, IS ARM-1250E /1225E,
IS ARH-1250 /1225

BGIA dopuszczony dla klasy M i H,

5 sztuk = 1 zestaw nr zamówieniowy: 42 17 42

plastikowy worek do opróżniania AZBEST

Do IS-ARH-1225/1250 AZBEST

BGIA dopuszczony dla klasy H + Azbest

5 sztuk = 1 zestaw nr zamówieniowy: 42 39 51

Dalsze wyposażenie znajdziesz na liście wyposażenia specjalnego lub na życzenie.

4. Przeznaczenie.

Do odkurzania na mokro i na sucho.

Odkurzacze klasy M są przeznaczone do odkurzania / odsysania suchych i niepalnych pyłów, cieczy, niepalnych cieczy, pyłów drewna i pyłów niebezpiecznych o wartości o wartości $AGW \geq 0,1 \text{ mg/m}^3$.

Odkurzacze klasy H są przeznaczone do odkurzania / odsysania suchych i niepalnych pyłów, pyłów kancerogennych i chorobotwórczych, oraz cieczy niepalnych, pyłów drewna i pyłów niebezpiecznych dla zdrowia o wartości $AGW < 0,1 \text{ mg/m}^3$.

5. Uruchomienie.

Łącznik āa w górnej części ②a urządzenia służy ① dowłączania i wyłączania (lub do przełączenia na tryb automatyczny – patrz punkt 5.1.).

5.1. Panel sterowania.

Zależnie od wyposażenia dostępne są następujące ustawienia.

0 = odkurzacz >WYŁ<

I = odkurzacz >ZAŁ<

A = tryb gotowości dla automatycznego włączania i wyłączania (odkurzacz jest włączany i wyłączany przez elektryczne narzędzie, z którym współpracuje)

R = funkcja oczyszczania filtra; w tym położeniu włączany jest na około 10 sekund wibrator, który następnie zostaje automatycznie wyłączony.

RA = tryb czuwania jak w „A” plus automatyczne czyszczenie filtra.

Gniazdko wtykowe ②b jest przeznaczone do podłączenia narzędzia elektrycznego.

Uwaga! W chwili podłączania elektryczne narzędzie musi być wyłączone. Gniazdko wtykowe z włożoną wtyczką jest zawsze pod napięciem – niezależnie od położenia łącznika. W położeniu łącznika „0” można zatem wykorzystać to gniazdko wtykowe jako przewód przedłużacza (np. do podłączenia lampy).

Wartość przyłączeniowa: odkurzacz i podłączone urządzenie maksymalnie 16 A.

Regulator obrotów ②d służy do bezstopniowej regulacji mocy ssania.

Preselektor ②d do sygnalizowania minimalnego strumienia objętości (brzęczyk i lampka) w odkurzaczach w wykonaniu „M” i „H”.

W trybie pracy „A” lub „RA” w zależności od średnicy węża wykonuje się następujące nastawy:

Bez regulacji prędkości obrotowej.

Odkurzacz pracuje zawsze z maksymalną prędkością obrotową.

wewnętrzna średnica węża	pozycja łącznika
35 mm Ø	70 mł/h
27 mm Ø	40 mł/h
19 mm Ø	20 mł/h

Otwory do odsysania w narzędziach elektrycznych nie są jeszcze znormalizowane. Z tego powodu załączamy do dostawy odpowiedni adapter (gumowa dysza 582672 lub gumowa mufa 547275), który przez skrócenie można dopasować do danego narzędzia elektrycznego.

6. Praca [odkurzania na mokro i na sucho].

Przy stosowaniu rury do dodatkowej regulacji mocy ssania można wykorzystać suwakowy regulator.

6.1. Odkurzanie na sucho.

Podczas odkurzania na sucho filtr, urządzenie i wyposażenie muszą być suche, aby pył nie przywierał i nie tworzył twardniejących osadów. Do odkurzania sadzy, cementu, gipsu, mąki, lub temu podobnych materiałów, zalecamy stosowanie papierowego worka.

Papierowy worek stosować zawsze w połączeniu z wkładami filtrów.

6.2. Odkurzanie na mokro.

Odkurzać bez papierowego worka. Do odkurzania na mokro przeznaczone są kasetki filtrujące.

Po wypełnieniu pojemnika zabudowany czujnik wyłącza automatycznie silnik odkurzacza. Urządzenie opróżnić, jak opisano w punkcie 6.4. Po automatycznym wyłączeniu silnika blokada ponownego rozruchu pozostaje aktywna do chwili wyłączenia odkurzacza. Dopiero po wyłączeniu i ponownym włączeniu odkurzacz jest gotowy do dalszej pracy.

- Przed opróżnieniem pojemnika wyjąć wąż ssący z cieczy.
- Z powodu dużej mocy ssącej i opływowego kształtu pojemnika, po wyłączeniu może spłynąć z powrotem z węża trochę wody.
- Jeżeli bezpośrednio po odkurzaniu na mokro planuje się odkurzanie na sucho, należy włożyć suche filtry. Przy częstym zmienianiu pomiędzy odkurzaniem na sucho i na mokro, zalecamy stosowanie drugiego zestawu filtrów, w szczególności w postaci poliestrowych kasetek filtracyjnych.

6.3. Oczyszczanie filtra.

Odkurzacze są wyposażone w elektromagnetyczny system oczyszczania filtra. Przy jego pomocy można oczyścić wibracyjnie pył przywierający do składanych wkładów filtracyjnych.

6.3.1. Czyszczenie manualne.

Najpóźniej po zaświeceniu wskaźnika strumienia objętości \bar{ac} (lampka ostrzegawcza) lub po usłyszeniu sygnału ostrzegawczego lub też przy spadku mocy ssania należy uruchomić wibrator (przełącznik R lub RA/ łącznik ②a).

6.3.2. Czyszczenie automatyczne (automatyczne włączanie wibratora).

To czyszczenie filtra następuje automatycznie przy uzyskaniu minimalnego strumienia objętości podczas najbliższej przerwy w pracy (przełącznik ②a) w pozycji RA).

6.4. Opróżnianie pojemnika.

Dopuszczalne tylko dla pyłów o wartości AGW > 1 mg/m³.

Wyłączyć ②a, wyciągnąć wtyczkę ⑥, otworzyć zatrzaski ⑨. Część górną ① wraz z węzłem ssącym zdjąć z pojemnika ⑦. Pojemnik opróżnić.

6.5. Papierowy worek.

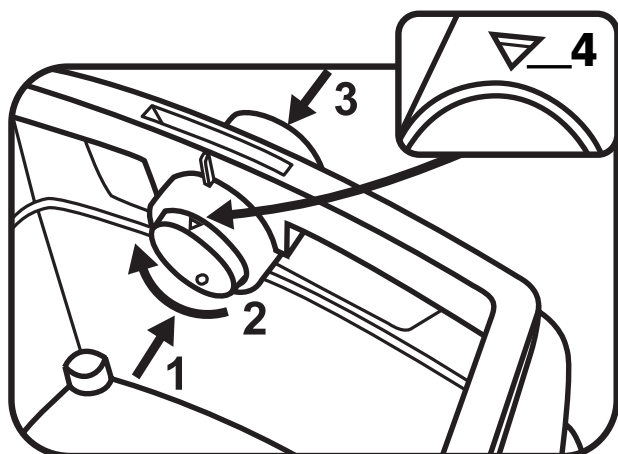
Aby włożyć lub wyjąć worek papierowy / opróżniany, zdjąć część górną ①.

W tym celu utworzyć boczne zamknięcia ⑨.

Worki papierowe stosować tylko do odkurzania na sucho.

6.5.1. Wkładanie papierowego worka.

- **pojemnik 25 i 50 l**
Kołnierz nasunąć na otwór ssący
- **pojemnik specjalny 50 l w IS ARM-1250/1225 IS ARM-1250 E/1225 E**
- **IS ARH-1250/1225** wolno stosować w połączeniu z papierowymi workami, tylko przy odkurzaniu pyłów o granicznej wartości ekspozycji $> 0,1 \text{ mg/m}^3$.
Obrotowy suwak ustawić w otworze ssania znakiem ④ ▲ ku górze, kołnierz nasunąć na otwór ssący.



Obsługa obrotowego suwaka:

Suwak obrotowy wcisnąć od wewnątrz na zewnątrz ①, obrócić o 180° ② (patrz znak ④) i od zewnątrz ponownie wcisnąć przez króciec ssący do wewnątrz ③.

6.5.2. Wymiana worków papierowych.

Kołnierz ściągnąć ostrożnie z króćca ssącego i zamknąć. Silnik przed odstawieniem włączyć, aby móc ewentualnie wessać unoszący się lotny pył (patrz grafika na stronie 144). Wessany pył usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.

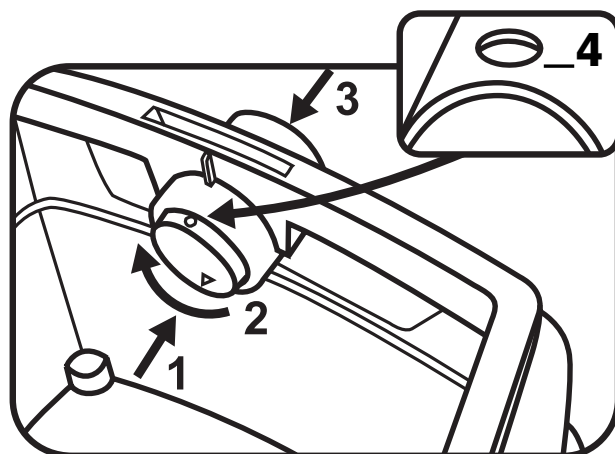
6.5.3. Plastikowy worek do opróżniania.

Plastikowe opróżniane worki nadają się tylko do stosowania w odkurzaczach M i H ze specjalnym pojemnikiem i obrotowym suwakiem w otworze ssącym, typu IS ARM-1250/1225 E, IS ARH-1250/1225 oraz IS ARH-1250/1225 AZBEST.

Obrotowy suwak w otworze ssącym ustawić okrągłym znakiem ④ ● do góry.

Obsługa obrotowego suwaka:

Suwak obrotowy wcisnąć od wewnątrz na zewnątrz ①, obrócić o 180° ② (patrz znak ④) i od zewnątrz ponownie wcisnąć przez króciec ssący do wewnątrz ③.



Kołnierz naciągnąć na króciec ssący, górny otwór worka położyć na krawędzi pojemnika

6.5.4. Wymiana plastikowego worka do opróżniania.

Wymiana plastikowego worka do opróżniania. Zdjąć wąż ssący, otwór ssący ⑧ zamknąć korkiem ⑧a. Zdjąć górną część. Przed odstawieniem silnik na krótko włączyć, aby móc wessać unoszący się ewentualnie lotny pył (patrz grafika na stronie 145).

Opróżniany worek zamknąć obwiązując taśmą.

Kołnierz ściągnąć ostrożnie z otworu ssącego i szczelnie zamknąć.

Zawartość worka usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.

7. Czyszczenie.

Pojemnik i wyposażenie czyścić wodą. Górną część odkurzacza ① przetrzeć wilgotną szmatką.

Pojemnik i wyposażenie wysuszyć.

8. Konserwacja.

Jeżeli moc ssąca odkurzacza maleje i nie zwiększa jej nawet czyszczenie kasetek filtrujących ⑫ (przy założeniu, że pojemnik ⑦ został opróżniony a papierowy worek ⑭ jest wymieniony), konieczna jest wymiana kasetek filtrujących ⑫.

Kasetki filtrujące ⑫ przed wymianą filtra raz jeszcze oczyścić wibracyjne. Posługując się monetą lub podobnym przedmiotem przekręcić o 90 w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu zegara zamek ⑤ przy ryglu ④ i wcisnąć ④ do tyłu. Unieść pokrywę i wyjąć w górę wkłady filtra ⑫.

Wyjęte kasetki filtracyjne natychmiast zamknąć w pyłoszczelnym worku ze sztucznego tworzywa i usunąć zgodnie z przeznaczeniem.

Osadzić nowe kasetki filtrujące. Pokrywę opuścić w dół i zatrasnąć lekko dociskając.



Zanieczyszczenie filtra ochronnego silnika ⑬ wskazuje na uszkodzenie kasetek filtrujących. Kasetki należy wymienić. Filtr silnika wymyć pod bieżącą wodą, wysuszyć i ponownie umieścić na swoim miejscu.

9. Samodzielne usuwanie zakłóceń w pracy.

Zakłócenia pracy nie zawsze są spowodowane uszkodzeniem urządzenia!

zakłócenie:	możliwa przyczyna/ usunięcie:	
zmniejszenie mocy ssania.	zabrudzony filtr	→ oczyścić.
	pełny papierowy worek	→ wymienić.
	zapełniony pojemnik	→ opróżnić.
	zapchana dusza, rura lub wąż	→ wyczyścić.
urządzenie nie włącza się.	Czy wtyczka jest w gniazdku? Czy w sieci zasilającej jest napięcie? Czy przewód zasilający nie jest uszkodzony? Czy pokrywa urządzenia jest prawidłowo zamknięta? Czy nie zadziałał czujnik poziomu wody?	
plastikowy worek do opróżniania wciągnięty do filtrów	Obrotowy suwak ustawić w pozycji ● . Patrz punkt 6.5.3	
Przy osadzonym papierowym worku Pył w pojemniku w odkurzacach M lub H	Obrotowy suwak ustawić na pozycję ▲ . Patrz punkt 6.5.1	

Nie wykonywać żadnych dodatkowych czynności, zwrócić się do serwisu klienta.

10. Wyposażenie.

Przechowywanie

Rury ssące umocować przez wciśnięcie w przewidziane do tego wybrania w tylnej ścianie pojemnika.

11. Dane techniczne.

	IS 1200	IS 1400	IS M+H	IS H + Azbest
Moc znamionowa Watt	1200	1400	1200	1000
Moc maksymalna Watt	1400	1600	1400	1000
strumień powietrza* m ³ /h/MG	220	230	—	—
podciśnienie* hPa/MG	248	259	—	—
strumień powietrza** m ³ /h/SE	—	—	140	140
podciśnienie** hPa/SE	—	—	225	225
ciśnienie akustyczne dB (A)	69,5	70,0	69,5	69,5

*przy dmuchawie

**przy wężu

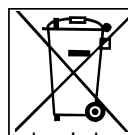
Przewód zasilający dla urządzeń z gniazdem wtykowym: H05VV F 3x1,5

Badanie i dopuszczanie do użytku odkurzaczy typu „M” i „H”

Badania elektrotechniczne należy wykonywać w oparciu o przepis BHP (BGV A3) oraz przy spełnieniu wymogów normy DIN VDE 0701 część 1 i 3. Badania te muszą być wykonywane w regularnych odstępach czasu zgodnie z wymogami DIN VDE 0702 oraz po wykonanych naprawach lub wprowadzonych zmianach.

Co najmniej jeden raz w roku należy zlecić producentowi lub posiadającej odpowiednie kwalifikacje osobie badanie technicznego stanu urządzenia pod kątem np. ewentualnych uszkodzeń filtra, szczelności urządzenia i funkcjonowania urządzeń kontrolnych.

Odkurzacze pomyślnie sprawdzono na podstawie normy IEC/EN 60335-2-69.



Zużyte urządzenia zawierają wartościowe materiały, które nadają się do powtórnego przerobu. Urządzenia niewyrzucać z odpadami domowymi, lecz należy je oddać odpowiednim punkcie zbiórki surowców wtórnych.

Ersatzteile / Spare parts / Pieces de rechange / Piezas de recambio / Запчасти**Elektrowerkzeug-Sauger / Electrical tool vacuum unit / Aspirateur à outils électriques / Herramienta eléctrica - Aspirador / Пылесос с подключением электроинструментов
A = IS ARD... / B = IS AR "H"... EW / C = IS AR "M"... EWS / D = IS AR "H"... Asbest**

Position Item-No. Repere No. Pos. Позиция	Bestell-Nr. Order-No. Code Article No Pedido Номер заказа	Position Item-No. Repere No. Pos. Позиция	Bestell-Nr. Order-No. Code Article No Pedido Номер заказа	Position Item-No. Repere No. Pos. Позиция	Bestell-Nr. Order-No. Code Article No Pedido Номер заказа
01	415468	38	683720	Behälter 25 l	
03	535838	38.1	685328	70	535210
04	415499	38.2	691824	71	535173
05	535494	38.3	684529	72	535609
06	535395	38.4 (2)	684420 = B + C	73	535241
08	535616	39	535524	74	526829
09	557113	40	415543	75	541808
10	543666	40.1	416120	92 (2)	559322 = B
10a	549248	40.2	415994	93 (2)	401256 = B
11	535630	41	506760	Behälter 50 l	
12	417714	41.1 (2)	543185 = B + C	74	526829
15	578651	43	709420	75	541808
16	414775	44	538945	80	535234
16.1	414782	45	535531	80.1 (2)	422947 = B
16.2 (2)	422886 = B	46	563954	81	535319
17	518220	47	706146	82	523545
19	557120	48	510477	83 (1)	559773
20	706429	49	535548	83a (1)	559827
21	535135	50.1	416069	84	522180
22	535159	50.2 (2)	416038 = C	85	711102
23	535166	50.3 (2)	419190 = B	86	706429
24	417707	51	535593	87	543437
25	561936	51.1 (2)	559360 = B	88	543468
26	535470	51.2 (2)	549989 = C	89	417684
27	565569	52 (2)	559353 = B	90	548234
28	565514	52.1 (2)	543697 = C	91	548968
29	640624	53	415901	92 (2)	559322 = B
30	528595	54	535333	93 (2)	401256 = B
31	535418	55	543048		
32	506104	56	543055		
33	536736	57	543109		
34	535500	58	543031		
35	541754	62	535227		
36	531137				
37	415505				
37.1	543482				
37.2	417042				
37.3	535142				

